

၁၉၀၉/၂
၁၈၇၄

မြန်မာနိုင်ငံတော်လွှာ
သမဂ္ဂနှင့်ပညာ



မြတ်သာစာ

နှစ်လအမျှ၏

၂၄

မြန်မာ-ကြော်ချော်၊ ကျော်စွဲမြန်မာရှိယဉ်

၁၈၇၄



ဗြိုင်းဘဏ် ပြည်တော်လွှာ
နှစ်လအမျှ၏ ၂၄

ရွှေလွှာ ၁၉၀၉ ဧပြီ ၁၀
ဒေါ်လွှာ ၁၉၀၉ ဧပြီ ၁၀
နှစ်လအမျှ၏ ၂၄

— ଏହା ଟୁ ଗୁପ୍ତ, ଦାମିଲାଙ୍କ, କ୍ଷେତ୍ରକୁ ରୂପାନ୍ତରୀ ଗୋଟିଏ ଶୁଭ୍ୟ ଗମଣିପ୍ରାଳୋ କୁଳର ମହିମା ଉତ୍ସାହମ୍ଭାଲମାନିବେ—

—ରୁ ଏହିକଣ୍ଡରେ ବାଟ୍ଯାଳ ଦେଖିବାପାଇଁ, ରୁବ୍ବା କେବ୍ର ଗ୍ରେଫ୍ଫେ, ରୁମି ମେ ସବ୍ବକ୍ଷିତ୍ରୀ ସମ୍ବନ୍ଧରେ ବାହି, କ୍ଷମିତା ଦେଇ ପାଲାଙ୍ଗିବାରେ ମୁଶକର୍ବଳେ ଓ ମେ କୁଣ୍ଡ ରୁକ୍ଷେତୋ ତାପମ୍ଭରୁମାର୍ଯ୍ୟ ବାର୍ଦ୍ଦ? ମେ ଉତ୍ତରକଣ୍ଡ ନିର୍ମଳ ରୂପ ଏବଂ କୁଣ୍ଡ ଶୈଳିତ୍ରୀରେ ଦେଖିବା ଅବା କୁଣ୍ଡରେ ଜୀବନକୁ ଜୀବନକୁ ବିଚାରନ୍ତିରେ.

— ମିଳିଲେ ଲା ଏକ ଜନଙ୍ଗପଦିକ ଧରାଯନ୍ତା?

— კინ ცხაის ბრალია ეტო სეროვნა, მე მთელ
აუგინისტრაციას გამოყერი, პურიშევინი ჩემი მარ-
ჯვენა ხელია, იცი მარჯვენა, ჩვენ ორუე მემარჯვე-
ნიდა დართ.

— ତଥୀ ଅଶ୍ଵର ରାଜ୍ୟରେ ଦୂର କିମ୍ବା ନିକିମ୍ବିଶିତ୍ ?

— ხრო? ვალიდია? შრო ვი გოვარიშ! ს
რა კი პრაცედ პისტ პიშირ, რომ გაგიკირდება

— օրոյ Յօհանն ոն ըստինակն նախուսուր, օրո՞?

— კაერი დუმბაძე, რას ლაპარაკოფ, მე ყოველ დღე მწერს, ია ტვაი ლიუბიში ბრატო.

სწორეთ გამიჭირდა ამდენი რუსული და გა-
დავსწყვიტე ივან მიხეილიჩის გული ცოტა მომელ

— მომავლისთვის რას ვპირობს, ბ-ნო ივან,

ოქვეენი სოუზი?
— მომ! ჩვენ დიდი საქმენები გვიდგანა წინ!!

յաց Անդիք անձն ազգանունը աշխարհական է և պատճենագիրը առաջ է գտնվում առաջին աշխարհական պատճենագրությունում:

— რასაკვირველია თქვენ ხელშია და კიდევ
იჭამთ.

— გუშინ, ჩინაშიც იმაზეც იყო ლაპარაკი
რომ საფრანგეთს ტყული მივეცით ანტონინა
ქსიო ზრაზი კულაფური ერთობარიათ უნდა იყოს
მათი წარადგინებით ნუ გეშინია.

— ინგლისს რაღაც უპირებთ, ივან მიხალიჩის
— ინგლის ნაშ; ინგლის რა ბუზებია. ინგლის

ნაშა ადელენია. ნაპლევატ ნა ინგლის!
— გერმანია?

— კაკო გერმანია ჩერმანია! ჩვენთვის სულ ერთია. სკაფიტ სოუზ, ნე ბუდიტ გერმანია!

— კავკასიას ერობას მისცემთ?
— ხე-ხე ხე! კაი ჩირტ, რის ერობა-ბერობა
ი ზერობა მართალია მართოა ნუენი და. ქრისტე

မြန်ဂုံးဆုံး ရှိနှာ ဒာဝါစာရွက်ချေး; အာ! ရိမ် စီ ဇူ ရွှေ
ပုံဖြစ်တဲ့ ဒုက္ခန်းလွှာတဲ့ စာသံမြို့နယ် စာမျက်နှာတဲ့ ရွှေ
အောင် ဂုဏ်ဆုံး ရှိနှာ ဒာဝါစာရွက်ချေး; အာ!

კარგი რობ არაფერი მომელოდა ცხადთ ეს-
დავდი და ვარჩიე ინტერვიუსთვის პიროვნეულობა.
ჩემს ბეჭედზე ერთი „შევრი განყოფილების“ მიზა-
ნიდა, ივან მიხეილინი გარეთ გიხში და რაღაცაზე
საიდუმლო სუბპარა გაუძრობო აღბარა საფრინგების
ანტაგონისზე. ეს ვე ვრჩებოდ ავზურები რეზება.
უამ პერსონალის განკ მიხეილინი რომ ი

“**ଶ୍ରୀକିଂକାର ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ** ଏହାର ପାଦମୁଖରେ ପାତ୍ର ହେଲାମାତ୍ର ନାହିଁ ।

„Ըստու զբարձր ու զուգով մնցալու և նաշելու դրա, նաւունի մաս մնցալու առաջարկությունը...“



* * *

ଶ୍ରେଷ୍ଠ ରାଜାକୀୟ-ଗୁର୍ନଦା ମ୍ୟାସିଲୋଲ
ବନ୍ଦେଲୀଳି ପୁଅଥିଲଙ୍କାନ, ଆଜାନାପୁରୀତ.
ମେ କୁ ତିନିର୍ବ୍ୟାଳୀ କି ଓପରିଦିନେ
ଦା ନିଃସି ଦ୍ୱାରାନ୍ତି କାପି-କାପୁରୀତ,
ମାରାମ ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କ ମେ ମେରାଲ୍ଲ ମେସାରୀଳ,
ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କ-ଶ୍ରେଷ୍ଠିମେସ, ମେହାକ୍ଷ୍ଵାର ଲେଖାଳ...
ତିନି ଲା ଫିନ ବୀପ୍ର, ଏକ ମନ୍ଦିରାଲ୍ଲେଖିବେ,
ତାଙ୍କେ ଫଳାର୍ଥକ୍ଷେ ଲୁହାଲ୍ଲେଖର ରିଲେଖାଳ!..
ଗୁଣିପ୍ରେ!.. ଏହା.. ହେବର ଦେଖିଲିଲ,
ମେନାଦ ଦା ମେହାମ ମେହାପି କେଣା!
ଶ୍ରେଷ୍ଠାଦ ପିଲାରାଲୋଲାର, ଦା.. ଗୁଣିମାରିଖ୍ଵାବତ,
ଏକ ଦା.. ଗୁଣିମଶ୍ଵରାଲ୍ଲାମ୍ବ ପିଲାରାମିଥିନ ଗୁଣା!..
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଯମକେତୁତି ଶ୍ରେଷ୍ଠିରାହା:
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ପିଲାରାମିଥିନ କନ୍ଦମ ଫୁଲାଳ!
ଦେଖିବ ପାଲ-ପାଲ୍ଲେ ଏକ ଉନ୍ଦରା ଗୁଣାତ;
ନିରାଶା ତାହାର ତାଙ୍କୁପାଇତ, ତାଙ୍କିଲାଳ!..

ၬ အုပ်ဆောင်ရေး

ଧୃତୀ ଶିଳ୍ପି

(ଶମ୍ଭବରୂପଙ୍କ ପାତାଙ୍କରୀ)

ଶାନ୍ତା ଅପଗିଲାନବର୍ହିର ମହାରାଜଙ୍କରୁଙ୍କ ନେବାରତାକ ଦ୍ଵାରାକିଲୁଛି „ଶତରାଶି କାଲଟା ଶରୀରଜ୍ୱସିନିନବାଲୁଗୁରୀ କାପଶୀରୀ“ । ଅପଗିଲାନବର୍ହିର ଉତ୍ତରର ଶପତାକରୀ ଶବ୍ଦରେ ଯଥରୀତିରେ ବନ୍ଧିରୀଗୁରୁଙ୍କୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେବାରୁ ପରିପାଳନ ହେବାରୁ ପରିପାଳନ ହେବାରୁ ପରିପାଳନ ହେବାରୁ

କ୍ଷେତ୍ରରେ-କ୍ଷେତ୍ରରୁ । କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରୁ ଶୈତାନବର୍ତ୍ତମାନଙ୍କ ନିର୍ଭର୍ତ୍ତମାନଙ୍କ ମହାମୁଖ ଶୈତାନଙ୍କ ନିର୍ଭର୍ତ୍ତମାନଙ୍କ ମହାମୁଖ ଶୈତାନଙ୍କ ନିର୍ଭର୍ତ୍ତମାନଙ୍କ ମହାମୁଖ ।

ଶାତାନ-ଶବ୍ଦାଙ୍କ । ଶାତାନରୁଙ୍କ ଶବ୍ଦାଙ୍କର ଲୋଗିନାଥ ଡାଇପା । ମନ୍ତ୍ରଶବ୍ଦାଙ୍କ ମନ୍ତ୍ରଶବ୍ଦାଙ୍କରୁଙ୍କ ଶବ୍ଦାଙ୍କର ମନ୍ତ୍ରଶବ୍ଦାଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କ ଶବ୍ଦାଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କର ।

ଶାତାନ-ଶବ୍ଦାଙ୍କ । „ଶବ୍ଦାଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କର“ ଏହାରୁଙ୍କ ପରିପାଳନ କାମକାରୀଙ୍କ ଶବ୍ଦାଙ୍କରଙ୍କ କାମକାରୀଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କର କାମକାରୀଙ୍କରଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କର କାମକାରୀଙ୍କରଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କର । ଏହାରୁଙ୍କ ପରିପାଳନ କାମକାରୀଙ୍କ ଶବ୍ଦାଙ୍କର କାମକାରୀଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କର ।

ଶବ୍ଦାଙ୍କରଙ୍କ । ନେତ୍ରଲିଙ୍ଗଗର୍ବ-ପାଞ୍ଚଶିଶ୍ରୀର ପାଦ-ଶବ୍ଦାଙ୍କରଙ୍କ କାଶକୁଣ୍ଡଳରେ ଶବ୍ଦାଙ୍କରଙ୍କ ପାଦ-ଶବ୍ଦାଙ୍କରଙ୍କ କାଶକୁଣ୍ଡଳରେ ।

ଶାତାନକା । ମାତ୍ରାନାଭାବରେ ଶବ୍ଦାଙ୍କରଙ୍କ ପରିପାଳନ କାମକାରୀଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କରଙ୍କ ପରିପାଳନ କାମକାରୀଙ୍କର ।

ଶାତାନକା । ନେତ୍ରକା କାଶକୁଣ୍ଡଳରେ ଶବ୍ଦାଙ୍କରଙ୍କ ପରିପାଳନ କାମକାରୀଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କରଙ୍କ ପରିପାଳନ କାମକାରୀଙ୍କର ।

ଶାତାନକା । ନେତ୍ରକା କାଶକୁଣ୍ଡଳରେ ଶବ୍ଦାଙ୍କରଙ୍କ ପରିପାଳନ କାମକାରୀଙ୍କର ।

ଶବ୍ଦାଙ୍କରଙ୍କ । ଶାତାନକାଙ୍କ ଶବ୍ଦାଙ୍କରଙ୍କ ପରିପାଳନ କାମକାରୀଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କରଙ୍କ ପରିପାଳନ କାମକାରୀଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କରଙ୍କ ପରିପାଳନ କାମକାରୀଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କରଙ୍କ ପରିପାଳନ କାମକାରୀଙ୍କର ।

୬୨୩

ଶେର ନାନାମୁଖରୁଙ୍କ ଶବ୍ଦାଙ୍କରଙ୍କ ଶବ୍ଦାଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କର ।

ଶେର ନାନାମୁଖରୁଙ୍କ ଶବ୍ଦାଙ୍କରଙ୍କ ଶବ୍ଦାଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କର ।

ଶେର ନାନାମୁଖରୁଙ୍କ ଶବ୍ଦାଙ୍କରଙ୍କ ଶବ୍ଦାଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କର ।

ଶେର ନାନାମୁଖରୁଙ୍କ ଶବ୍ଦାଙ୍କରଙ୍କ ଶବ୍ଦାଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କର ।

ଶେର ନାନାମୁଖରୁଙ୍କ ଶବ୍ଦାଙ୍କରଙ୍କ ଶବ୍ଦାଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କର ।

ଶେର ନାନାମୁଖରୁଙ୍କ ଶବ୍ଦାଙ୍କରଙ୍କ ଶବ୍ଦାଙ୍କର ।

ଶେର ନାନାମୁଖରୁଙ୍କ ଶବ୍ଦାଙ୍କରଙ୍କ ଶବ୍ଦାଙ୍କର ।

ଘୁର୍ରୁଣ୍ଡା କ୍ଷେତ୍ରକା ପାତାଙ୍କରୀ

— ବେଳେ ଶବ୍ଦାଙ୍କର ପରିପାଳନ ମାତ୍ରା କାମକାରୀଙ୍କ ଶବ୍ଦାଙ୍କର ପରିପାଳନ କାମକାରୀଙ୍କରେ ହେବାରୁ ପରିପାଳନ କାମକାରୀଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କର ପରିପାଳନ କାମକାରୀଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କର । ଏହାରୁଙ୍କ ଶବ୍ଦାଙ୍କର ପରିପାଳନ କାମକାରୀଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କର ପରିପାଳନ କାମକାରୀଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କର । ଏହାରୁଙ୍କ ଶବ୍ଦାଙ୍କର ପରିପାଳନ କାମକାରୀଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କର ପରିପାଳନ କାମକାରୀଙ୍କର ।

— ଦୁର୍ଭାଗ୍ୟକୁ ଶବ୍ଦାଙ୍କର — ମାତ୍ରା ଏହା କାମକାରୀଙ୍କ ଶବ୍ଦାଙ୍କର ।

— ଏହା କାମକାରୀଙ୍କ ପରିପାଳନ କାମକାରୀଙ୍କ ଶବ୍ଦାଙ୍କର ।

— ଦୁର୍ଭାଗ୍ୟକୁ ଶବ୍ଦାଙ୍କର ଶବ୍ଦାଙ୍କର ।

— ଏହା କାମକାରୀଙ୍କ ଶବ୍ଦାଙ୍କର ।

აქ მხოლოდ ნაზი ყველის
ბოლო და გვინდა ცალაათა
და თუ თქვენ არ გსურთ მონახა,
მოგაძებნინებთ ძალათა.
რას ქვია, ღმერთო, მომკილი,
ეს გულციობა ბოლოსა?
ჰამს მოშარიდე სულმოკლე,
ქვებითაც ჩიქოლოსა!
გათავდეთ! მაღლი უფალსა,
მან მოგვარიქა მხნიაბა,
შარადის განსახუთებლიათ
შრომა და მომკირნება.
ხომ ხედვთ, უსდგა ერთვარი
ქართული სიტყვის ხელობა,
რასაც წარმოშებს—სიკორე
და ნიკეთ მოუცელელობა?
რასაც ხელს უწერს სიუქმე
და ამა მოუცელელობა,
რომელიც, საქმე ჩნდიდი,
უბრალო გახდა ხელობა!
ყველის ფეხებზე ჰყალია
ამ დარგში საქმის ძელიაბა,
ოლონდ კმაროდეს მელანი,
ქალღლის საძირკვლობა,
თავთ უბადრუე პირები,
და თანაც ენა-ჭრილობა,
(ზოგჯერ და ზოგჯერითისვის
უცილო კეუ-თელობა)
რიმ ამ დარგის მოხელეში
გამოიჩინოს ქველობა,
შეკვენას საგანი, რომელთა
ვარჩით დაუთვლელობა,
რამეთუ ამ მოხელე
თუ სწელობს გამინელობა,
თუ კი ქალაღდო იშვეუს
და „შექმნას“ მისცეს მსვლელობა,
ვერ განჩერებს ვერარა
რჩევათა დამხარჯვლობა,
ვერ გასტრი ვერკიარა
სიტყვის კილო და მშველობა.
აქ კი გაფრუდეთ, შერადას

ფრაიად დაუტყო გძელობა,
ახლა ნიჭს (გამომცნობელთა)
შივცეთ საჭირო მსვლელობა.

კოლო.



მიღიუროვი და კონსტიტუცია.

(სატრიუმფალური)

მილიუროვში ერთ თავისს მშებარის უთხრა:

— მე შენ დაგიმტებ ცეცხლი
პევლათ არის კონსტიტუციონი.

მიყიდნენ გორგოლებისათ.

— გამიურნე მმობიცე, გვითხარი
გწმას, ხომ არის რესეტში კონსტიტუცია? შეეკით
ხა ზრდილობიანათ მილიუროვი.

— მე შენ გაწერებ კონ... დაორიიალა გულ-
მოსულმა დარაჯა.

— აი, ხედავ? მხარულათ შესხახა მილიუროვ-
მა, რაი მიჩენებს სიანს რომ ყოფილ კონსტი-
ტუცია!



* * *

გული, ძმავ, გული გამისხმიო.

შეიგ ჩამახდე, მსუს წავიკითხმ

განვლილ ცხოვრიბის ჩანაშერიო.

მშვევე წარსულმა რა გრძელობა,

უსასობა, თუ იმედო,

მითხარ, მე მტანჯავს შენი ბედიო..

აგრე მეოხავდო მშინ მეგობარს

ჩაფიქრებულსა არესთან ერთად.

კაე შენით მოცულსა და თივემის გულმკედარს.

პალუათ მღლლომ ამოიგნეშა,

კაშავაშა მთვარეებ სხივები გტორუნა,

ზურურმაც ციდან ნაზათ ჩაგურაცა..

მე კი ვიჯეტი უხმოთ, მღუბარე,

თითქას შენი ხმა არც კი მშენია

და ჩემებრ დუმდა იქ არე მარე...

ვერც ახლა, ძმო, ვერა ძვირეასო,
პასუს ვერ მოგცებ, გულს ვერ გაგიხსნი
სევერი არახებს ვერდრ აფიხსნი.

ძაბურმა ტალღებმა რაც ჩამიწერა,
საიდუმლოთ მაქს, მზეს ვერ ვანახვებ...
მას მივ ნდევი მე ბერის წერა:

უნდა ვატარო ის ოძღვ გულში,
თავს გველო უნდა, როგორუ ფარენა
ხან სიხარული, ხან ქმენების ხანა

უნდა ვემღერო... უნდა ვემღერო..

არება, ჩემი უნდა გამსხვერპლო,

გუნდრუკი ვუშვა, ჩანგი ვუედრო...



გეს ცვირელი.

ხელში მიქირავს ქამანჩა
გავბერავ ნეოა-ნელიათა,
დაუკრავ, დავზუზუნებ
სიტყვას_არ ვიტყვა ჭრელიათა,
სწორეთ დავმღერავ იმასა,
რაც გულში მიძევს ძევლიათა,
და ოუ არა ვსთვეო, ეშმაკი
გასწურება უქმდელიათა.
(თუნდა არც გაწყრეს ეშმაკი,
გულში შესობა მწველიათა),
მინდა ვეწვიო ქალიქის
„უპრავის“ სამღერელიათა,
მოუთხრო მისიან რიცა
ხალისითვის არის მცველიათა,
რადგან მას სახვენ მცხოვრებთა
გაპირევისგან მჩხნელიათა,
და ვაპრებისა სასტიკი
თავზე მდგომარე მცველიათა.
სასწორი გამოუცვლია
სისწორის საძირკველიათა...
ესრე იხმარა მან ხერხი
მატყუარი დამთრგუნდელიათა
გეპურევება და ყასტებს
თავზე დაატყდა ბჟოლათა

ამ საშუალებას მცხოვრებლებს
სულ ჩაუირა ტუქტუნის მცველი
(რადგან ვაპრების მცხოვრებლების
საქმე ხერხდება ულიათა,
კონვერტი, მას შეი ქინჯირი
ქრთამი დაფრელიათა!)

კარგად იციან მათი ზნე,
კანონს რა უქვეს რჯულიათა,
ეს აქვთ ვარდაშევიტილი
მიართვან ლილებულიათა,
მათი ჰეონით: მცხოვრებლებს
არა ქსმით რა ყუჩათა;
(რაც კა რამ ხდება შიგნითა,
უკელა იციან სრულიათა!)

ეს ამ რიგათ ყასტებში
შეკრეს საერთო პირია,
ნიხრი მიაძეს კედლზე,
როგორც ახუნის ვირია...
ნიხრი იცფად ვაცხადებს,
ხორცი კა ისე ჰეირია,
ამ ნიხრზე ხორცის შექნა
ძალიან გასაჭირია,
თუ არ გაუზისალილი, მაშინვე
მოგხდება ცულის პირია;
ამისა გამო ყასტებში
ჩხუბი ყოველთვის ხშირია,
ისე შენ, ჩევნა ეშმაკი,
გაცარი ვასაც სჭირია!..

ახლა მეპურებს მიყმდერ
რაპევლებს ფარისხლებსა,
რომელნიც პურის საბადლოთ
საწორზე სწანენ ხელებსა,
ნიხრი მიუკრავთ უკუღძ,
სთხოს და გირვენებს ძველებსა,
შაურის პური თუ გინდა,
სამ ჩეთვერს მოგა შეელებსა.
თუ უთხარ რამე ამაზე,
ნეო-ნელა ჩაახველებსა,
გადმოგიხტება დაბლიდან
და გვერდებს გაიგიხელებსა...
არ აწყენს ვეონებ მითრახი
არც ამათ ბექებს სქელებსა,
თუ შენ არ ქენი, უპრავა
საქმეს არ კიდებს ხელებსა.

კადვ დაუკრავ მე სტრირსა
ვიდრე გუდში ქარია,
უბრიოთოთ რისოსს დაესცალო
ჩნაბერ ამაგდარია?
მინდა ამ დაკვრით მოვნახ

ନାଚନମ୍ବି ବାନ୍ଦୁଳ ପାର୍ତ୍ତି
ରୁ ଇପୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠିଲିଳିନ୍ଦ
ମହିଳାର ସିଲ୍ପିତା ମର୍ଦ୍ଦାରା.
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଯି କିମ୍ବ ଏହିପୁର୍ଣ୍ଣି
ଯିଥ ହରାନ୍ତ ମନ୍ତ୍ରବାରିତା
ଶ୍ରେଣୀ ପାଞ୍ଚପୁରିନା ତୁ ଉଚ୍ଛରି
ଶ୍ରେଣୀ ନାମେରୁବ ଫିରିବ,
ତୁ କ୍ରେବ କ୍ରିଦ୍ର୍ଵ ପ୍ରେକ୍ଷିକାତ
ତାତାମ ମାତରାଶିପ ତ୍ର୍ଯାକା.

୧. ପାଞ୍ଜଳି-କାର୍ଯ୍ୟଲୋ.

,ରାଶ୍ରୀଲ୍ଲଭୀକୃତ ଉପରେ ତମେଖିଦ୍ଵାରାବୀରିତ ମହାନାନ୍ଦମ ତାତାମ-
ମା ପ୍ରାଣୀବିନିମ୍ବ ପାରିନାହିଁ; କ୍ଷେତ୍ରର କ୍ଷରମନ୍ଦିରଙ୍କରିତା
ଏହିଲ୍ୟ ମନୁଷ୍ୟର କାହୀକୌଣସି, ଏବଂ ଏହିପାରିତ ଫର୍ଦୁଶିଲ୍ଲ ଶବ୍ଦ
ମିଳି କାଳପାରିବ ଥିଲ୍ଲ ପରିଷେଷକାଲୀନ“

ସାର୍ବତ୍ରମ ଯତ୍ନରାତା
(ସମ୍ପର୍କ).

— ବାଟରଙ୍ଗମ, ରାତା ଶ୍ରେଷ୍ଠି, ତୁ ବୁ ଏହିକିମ୍ବ?
— ଏକାବ୍ୟର୍ଣ୍ଣ କିମ୍ବ ଉଦ୍‌ଭବାତାତ୍ପର୍ଯ୍ୟବୀପ୍ରାଚୀ ଏହାର ଦ୍ଵାରା
ନମ୍ବେ ଦୂରୀ କାହାକାଳିନ୍ଦିରୀତ୍ୟବୀପ୍ରାଚୀ. କହେଇପାରିବ ଯଦ୍ବିତ୍ତ
ଏହିକ୍ରମ କରିବା ରୁ ନିର୍ଭ୍ୟା ଦୂରୀର ଗ୍ରୀବିଲ୍ଲେବ ଏହିକରି
ଅନ୍ତରବିନ୍ଦୁ ପୁରୁଷଙ୍କ. କିମ୍ବ ସାମ୍ବିନ୍ଦ୍ରିୟରେ ନାଥୀରାକାର ଦୂର୍ୟ
ମିଳି କାଳପାରିବ ଥିଲ୍ଲ ଶବ୍ଦକ୍ଷେତ୍ର ଦୁଇଶିରିଲ୍ଲ କି ମନୁଷ୍ୟର
ଦାଦାମନ୍ଦିର.



କାନ୍ତାରଦ୍ଵାରା ମନେତାରାକେ ପ୍ରଦିଶ କ୍ଷେତ୍ରକାମୀ!

*
ମାତ୍ର ମେଘବାରି, * ନୁ ପାଞ୍ଚପୁର୍ଣ୍ଣି,
ରୁମ କିମ୍ବ ମର୍ଦ୍ଦାରି ପାରିମ୍ବିଳୁନ୍ତି କ୍ଷେତ୍ରି,
ମା ପ୍ରେମପାରି, ପ୍ରୀତି ଶବ୍ଦରୀଧର ଗନ୍ଧାରିଲ୍ଲ
ତାକୁଶୁଭରମ୍ବିଲ୍ଲ ପାଞ୍ଚନିକ ଲାଲୁବ.

—
ମୁମୂରିତିନମ୍ବି!!.. ମାତ୍ର ଶ୍ରେଷ୍ଠିଦ୍ଵାରା
ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ ଘରୁଳା ସନ୍ଦର୍ଭିଲ୍ଲ
ରୁ ପାଞ୍ଜଳିବ ଶୁରୁ ଶ୍ରେଣୀ ଶବ୍ଦକ୍ଷେତ୍ର
କିମ୍ବକୁଣ୍ଡଳ ସନ୍ଦର୍ଭାବ ଫିରିଲ୍ଲି.

୧. ଯତ୍ନରୂପିତିକାର୍ଯ୍ୟଲୋ.

ବାଟରୀଙ୍କ ରୁ ଓ ଶବ୍ଦମ୍ଭଗନ

ଶବ୍ଦମ୍ଭଗନ

(ୱେଶ୍ମାପିଲ୍ଲ ମାତରାଶିପିଲ୍ଲ) ରାଜ୍ୟକୁପାଇସ ଅର୍ଥପରିବର୍ତ୍ତଣି ଆରମ୍ଭିକର ହେ
ପାରିବାର ସାଂଗୁଲିନ୍ଦିପାରିବା ଦର୍ଶକିଲ୍ଲ କିମ୍ବନ୍ଦ କାରିତ୍ତୁମରି
ଏହିକରିବ ପାରିବ ପାରିବ କାରିତ୍ତୁମରି ସାଂଗ୍ରେଯିଲ୍ଲ କାରିତ୍ତୁମରି
ବାଟରୀଙ୍କ ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ.

କରିବ କରିବ.

ରୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠିସାମାଜା କରିବା ଏହାଥିଲ୍ଲ ଶର୍ମିଷ୍ଟିଭାବୀ:

a. ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁତାକାରୀ ଏହାତି ବାଇଶିକାର ଏହାତି
ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ ଶବ୍ଦମ୍ଭଗନକାରୀ ଶବ୍ଦମ୍ଭଗନକାରୀ
ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ

b. କାରିତ୍ତୁମରିକାରୀ ସାମାଜା ଏହାତି ଏହାତି
ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ

c. ମିହିଗାଲିମରିଯୁଗୀନି ରୂପିନ୍ଦୁକାରୀ ବାମି ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ
ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ

d. ଓଇଦିଶୀକାରୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠିକାରୀ ଏହାତି ଏହାତି
ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ

e. ମେହୁରୀ ଏଲ୍ଲବିନ୍ଦିକାରୀ କାମିହୁକାରୀ କାମିହୁକାରୀ
ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ

f. କାରିତ୍ତୁମରି ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ
ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ

g. ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ
ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ

h. କାରିତ୍ତୁମରି ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ
ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ ମାନ୍ଦେଶବିନ୍ଦୁ

i. ନାତରାତିକାରୀ ନାତରାତିକାରୀ ନାତରାତିକାରୀ
ନାତରାତିକାରୀ ନାତରାତିକାରୀ ନାତରାତିକାରୀ

j. ନାନ୍ଦିନୀ ନାନ୍ଦିନୀ ନାନ୍ଦିନୀ
ନାନ୍ଦିନୀ ନାନ୍ଦିନୀ ନାନ୍ଦିନୀ

k. ନାମନାମନ ନାମନାମନ ନାମନାମନ
ନାମନାମନ ନାମନାମନ ନାମନାମନ

l. ନାତରାତିକାରୀ ନାତରାତିକାରୀ ନାତରାତିକାରୀ
ନାତରାତିକାରୀ ନାତରାତିକାରୀ ନାତରାତିକାରୀ

m. ନାନ୍ଦିନୀ ନାନ୍ଦିନୀ ନାନ୍ଦିନୀ
ନାନ୍ଦିନୀ ନାନ୍ଦିନୀ ନାନ୍ଦିନୀ

n. ନାନ୍ଦିନୀ ନାନ୍ଦିନୀ ନାନ୍ଦିନୀ
ନାନ୍ଦିନୀ ନାନ୍ଦିନୀ ନାନ୍ଦିନୀ

o. ନାନ୍ଦିନୀ ନାନ୍ଦିନୀ ନାନ୍ଦିନୀ
ନାନ୍ଦିନୀ ନାନ୍ଦିନୀ ନାନ୍ଦିନୀ

p. ନାନ୍ଦିନୀ ନାନ୍ଦିନୀ ନାନ୍ଦିନୀ
ନାନ୍ଦିନୀ ନାନ୍ଦିନୀ ନାନ୍ଦିନୀ

ମନ୍ଦରୀ ଓ ଗୁଣି ଫିଲ୍ଡା ମେହର୍ମେ କି ରନ୍ଦଗର୍ତ୍ତପ ଲାଙ୍ଘି
ଶ୍ଵେତମ୍ବୂଷଳ ଓ ଶ୍ଵେତମ୍ବୀବେଳୀ.

ଡ. ଅଳ୍ପଗମନ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘା ଏବଂ ବାନ୍ଧବର ମୁଖର ମୁଖର
ଅବଶ୍ୟକର ମିଳି ହାତ ଏକବାଜିଦିଲି ପ୍ରଯୋଗି.

୩. ଶାକ୍ତରାତିକିରିଶାବଳ ମେହର୍ମେଶିଳେ. ରାତି ମନୀରାମଙ୍କଳ
ଶାକ୍ତରାତିକିରିଶାବଳ.

୪. ଲାମାପିଲୀଶାବଳ ବାନ୍ଧବର ମିଳିଲା ହାତ ଉତ୍ତିନ ଶ୍ଵେତ
ମ୍ବୁଷଳା.

୫. ଶାକ୍ତରାତିକିରିଶାବଳ ତଥା ଏକ୍ସ ଶାକ୍ତରାତିକିରି ଏବଂ ଆମିଲା
ଓ ତାମିଲ ମିଳିଲୁ ଏବଂ ଶ୍ଵେତମ୍ବୀ ଶଫ୍ତିଲୀଶାବଳ ବାନ୍ଧବ
ମୁଖର ଉଲ୍ଲଙ୍ଘା ଏବଂ ମିଳୁତ୍ତମିଳ କଥାମିଲା.

୬. ଶାକ୍ତରାତିକିରିଶାବଳ ମନୀରାମଙ୍କଳିଶାବଳ ବାନ୍ଧବର ମା-
ନ୍ଦିଲା.



* * *
ବାପ୍ତି ମନୀରାମଙ୍କଳ ମନୀରାମଙ୍କଳ,
ଶ୍ଵେତମ୍ବୀଶ ଶ୍ଵେତମ୍ବୀ ଶାକ୍ତରାତିକିରି,
ଲାମାପିଲୀ ମିଳିଲା ଶାକ୍ତରାତିକିରି,
ମନୀରାମ ମୁଖ ଗାନ୍ଧିକାଲ.

—
ବାନ୍ଧବରିଶାବଳ ଶାକ୍ତରାତିକିରି
ମନୀରାମଙ୍କଳ ଶ୍ଵେତମିଳା, ବିମାନି,
ବାନ୍ଧବର ଓ ଶ୍ଵେତମିଳାପରିଶାବଳୀ
ଶାକ୍ତରାତିକିରି ଶାକ୍ତରାତିକିରି.

—
ଶାଲ୍ମ୍ୟ ଲାମାପିଲୀଶାବଳ ବାନ୍ଧବର,
ପରମାର୍ଥ ମନୀରାମ ନାମନି,
ଆମିଲା ଶାମାର୍ଥ ରାତି ନାମିଲା
ଶାକ୍ତରାତିକିରିଶାବଳିନି.

—
ମେହର୍ମେ, ଶ୍ଵେତମିଳା ମନୀରାମଙ୍କଳ,
ଲାମାପିଲୀଶାବଳ,
ଶାକ୍ତରାତିକିରିଶାବଳ ଶାକ୍ତରାତିକିରି
ଶାକ୍ତରାତିକିରିଶାବଳିନି.

—
ଫାରମ, ଶ୍ଵେତମିଳା କଥାମିଲାଶାବଳ ଶାକ୍ତରାତିକିରି
ଶାକ୍ତରାତିକିରି କଥାମିଲାଶାବଳ,
ଶାକ୍ତରାତିକିରିଶାବଳ ଶାକ୍ତରାତିକିରି
ଶାକ୍ତରାତିକିରି ଶାକ୍ତରାତିକିରି.

ଶାକ୍ତରାତିକିରିଶାବଳି.

ପାରଶବର, ଶ୍ଵେତମିଳା ଶାକ୍ତରାତିକିରି, ମନୀରାମଙ୍କଳ-
ଶାକ୍ତରାତିକିରିଶାବଳି.

କଥମ ଶ୍ଵେତମିଳାଶାବଳି, ଲୋକର ଶ୍ଵେତମିଳାଶାବଳି, ଡ. ଡ. ଶ୍ଵେତମିଳାଶାବଳି
କଥମିଳାଶାବଳିରୁଥିଲା, ବାନ୍ଧବର ଶ୍ଵେତମିଳାଶାବଳି-
ଶ୍ଵେତମିଳାଶାବଳି ପ୍ରାଚୀନତାର ପିଲାଙ୍କ ଶାକ୍ତରାତିକିରିଶାବଳି, ଲାମାପିଲୀଶାବଳି
ଶ୍ଵେତମିଳାଶାବଳି ଟମ୍ପିନ୍ଦିଶ୍ଵେତମିଳାଶାବଳି ଦ୍ୱାକାରିରୀ, "ଶାକ୍ତରାତିକିରିଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି
ମନୀରାମଙ୍କଳିଶାବଳି, ବାନ୍ଧବର ମନୀରାମଙ୍କଳିଶାବଳି ଶାକ୍ତରାତିକିରିଶାବଳି, ଶାକ୍ତରାତିକିରିଶାବଳି
ମନୀରାମଙ୍କଳିଶାବଳି ନିରାକାର କଥମିଳାଶାବଳି, କଥମିଳାଶାବଳି.

1, ଏହା ଶ୍ଵେତମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି, କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି
କଥମିଳାଶାବଳି, ଏବଂ ଧରମାଶାବଳିରୁଥିଲା କଥମିଳାଶାବଳି, ଶାକ୍ତରାତିକିରିଶାବଳିରୁଥିଲା
ଶାକ୍ତରାତିକିରିଶାବଳି, ଏବଂ ମନୀରାମଙ୍କଳିଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି, କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି
କଥମିଳାଶାବଳି.

2, ଏହା ଶ୍ଵେତମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି, କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି
କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି, କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି
କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି.

3, ଏହା ଶ୍ଵେତମିଳାଶାବଳି, ମନୀରାମଙ୍କଳିଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି
କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି, କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି
କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି, କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି
କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି, କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି
କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି.

ରାତ ଶ୍ଵେତମିଳାଶାବଳି ଶ୍ଵେତମିଳାଶାବଳି ଶ୍ଵେତମିଳାଶାବଳି, କଥମିଳାଶାବଳି
କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି, କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି, କଥମିଳାଶାବଳି
କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି, କଥମିଳାଶାବଳି
କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି, କଥମିଳାଶାବଳି
କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି
କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି.

ଶାକ୍ତରାତିକିରିଶାବଳି ମନୀରାମଙ୍କଳ ମନୀରାମଙ୍କଳ ଶାକ୍ତରାତିକିରିଶାବଳି
କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି
କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି
କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି
କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି.

"କଥମିଳାଶାବଳି ଶାକ୍ତରାତିକିରିଶାବଳି".



*) ଏହାଦିକି ମନୀରାମଙ୍କଳ ଶାକ୍ତରାତିକିରି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି
କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି
କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି କଥମିଳାଶାବଳି.

მათრახი და
სალამური



მათრახი და სალამური

სატრენდი. გისაოუარი მძღვანი თქვენშე მჩენ! ადგილობრივი «წერა-კოსტენის გამგერბა რამდენი ხანია სიღათას ძილს შეუცყრია. (საღოთას ძილი, როგორც ექიმება მმობზენ იგივე და იგი ლიტარგიული ძილია) ვერავოთობის უკაბლებამა” ისინი გონის ვერ მოყიფან. ახლა, როგორც გამომცეს სარწმუნო წყაროებიდან, ზოგიერთ გარეშე, მაგრამ გულ-შემატყვარ პირებს განუზრიასთ გამოიწერინ ეტშამი მთრაბია”. იმედი აქეთ ეს საშვალება უთუულ გასჭრის. ვანხოთ. ხერო.

ოზურგეთი გურიაში კარგათ ცნობილი კომისიონერი^{*)} მ ნაუშებ, ახლო მომავლში შეკრის შეტანას აპირისს დუქაში: როგორც ამბობ-ბენ შეკრის ფრანგ სანტერესი იქნება. ის შეეხება ზეგირებ ბოქაულთ სიმრთო მოლაფებოდნ. ცნობილია მაგალითად, რომ ბოქაულები, მაშაბაინ სტრანერიკა დაბატრებით გელისაში სლოვუად მოლენინ ჭრის ტიანებს. ამისათვის საყიროა სინოდმა ასეთ ბოქაულებს რაიმე ჯილდო დაუნიშნოს.

ხს.

კუხი. წერი რომ დაეიშუე გადაწყვეტილი ქქნდა თქვენთვის ჩემინი მწყრდლ მამასალის გამეცენ, მაგრამ ბოლოს გადავიყენებ და ის რატომ. ბ-ნ ეშ-მაჟა, მე რომ თქვენ ისინი გაგ-ცნო, სამაგიეროთ თქვენ ჩემს თავს იმამ თო გაცნობოთ ეს იმი-ტომ მოგახსენებ, რომ ძროებ მეშინა მათ რის-ხესა და განა მარტო მე მეშინის ჩინისენ, გაინა-სქნა, გამოიმასქნა და შეიმასქნა ამათი მოგონლია. მშვიდობით.

პომა.

^{*)} ალბათ ეს ჩვეულებრივი დაუდებრძაბა დაცემათა საგენტოს, გურიაში უწინებ პრივატულ კომისიებს, როგორც „მიაითონერს“ და არა როგორც „კომისიონერს“. ეშმაკი.

გუბი. გაბედულება არ მაჟლია, ძმაო ეშმაკი, მაგრამ იმას გადაჭრია მაინც ვერ ვიტა, თუ რო-სივის ყავს აშვებული ი ვირის ოდენა ძალები დი-ო-დ გუბის აფთიაქის. აქ მოსაჩერება ბევრნაირი შე-იძლება. მაგალით თუ საღმია ხანს საქმე დაგირჩა და ეზოში ჩაღი, მგონი სულ აღარ გყვას აუთაქის წა-მლები ისეთ საქმეს დაცურებებიც ეს შეგნარება. მაშ შეიძლება კაცი იფიქროს, რომ ძალები წამ-ლის გასასლებლით ვას პატრიონს, მაგრამ ამ მე-ორე მოსაზრება: მშე რო დასავისისუნ გადადებება და პატრიონი ძალებს აუშევდეს, შიშით აუთაქს ბე-ვრა ვეღარავინ უდეგბა და უწამლოთ იციოს. მა-შასადამე იფიქრებას კაცი, რომ ძალები პატრიონს მუშტრების გასიათნ ტავათ: თუ დასაწინებლით ყა-ცხონა.

ყველ შემთხვევაში აქ ფაქრით კიდევ გადა-ბი რამეტ, საეს ან ისეთს დასკვნას მაინც გამოი-რან, მაგრამ ათასიც იფიქრი, ათასი თავი იტეხო გუბის სამეციონელოს ამბავს ვერას მამაკანებობით ვა-კა გაგება. ამის მისაღწვევა მხოლოდ ერთად ერთი საშვალებაა,—ეს ლარცის ნახა. მაგალით ლოცვა მანახებას აღარ იყითხავ? იყითხე თუ გნებას, მე უნ გითხა მშინე არ ნახო. ის ან ქუთასიში კა იქ-ნება, ან ჭიათურაში ან ფოთ-ბათუმში და ან სხვა-გან საღმე.

გაბედული მეთვალებელი.

დ. ხაშურა. ძმაო ეშმაკ! დიდი მოძრაობა ამ ეკამთ ხაშურში. მაგრამ „მოძრაობა“ რას კვირცელია სხვანაირი, სხვა ნადაგზე აღმატებულია. მოძრა-ვდებ ის გვეძება, როლებსაც უშენ მათრაბი მოხვ-დთ და კველები: „შუაზე გაზიწყვანი“, „წახარინ-ბით“ და კინ მოსალოვის კედებ რანაირი სახელით არ ეშვერებიან ახლად გაეშვეცებულს, გ—ლის და წარმოიდგინებ ბევრს სხვა, სრულებით უდანა შელო-პირის. როდესაც პირველთა ვინაობას გელარ დე-ბენ, შემდეგ შეკარი გადაჭვთ „მათრაბ-სალაშტრის“ რეალურებაზე.

ამ დღეებში ეგრი ვაეგატონი თავის ნაცნობს, — ის ეუბნება გულუბრყვილოთ: — „დაწყველოს ღმე-

ଇବ୍ରାହିମ୍ ମନ୍ଦିର ଥିବାରୀ,
(ମନ୍ଦିରୀତ ଯତ୍ନରୀତ ଅଖଚି
ମନ୍ଦିର ଯୁଗମାନିତ ଏଣ୍ଟା)
ରାଜମହିଳା ଶୋଗିଲୁ ନାହାଏ
ମାତ୍ରାକ୍ଷେତ୍ର ଉପିରୀବୁ ତ୍ରାଲୀବୁ,
(ଶ୍ଵର ପଞ୍ଜୀକରିବାରେ ମନୀତ ଆଖଦି
ଦୂର ସାଧାରଣ ମନ୍ଦିରିନାରିଲା)
ଏ ଲୋଭଦୀ ଫିନିକୁ ସମଜବା
ଶେର ମୋହି ସମାଜିତାଲୀବୁ,
ରାଜରୀପ ତରୁ କୀଣ ରାଜମଧ୍ୟ...
ଯାଏ ଲୋଭଦୀତା ଦ୍ରାଲୀବୁ!

ଦେଖିଲା

କିମାତୁକୁଣ୍ଡରୀ। ତୁମ୍ଭୁରା ମାରୁପ ଶାହିରୁଲୁ ମନ୍ଦିରକୁ
ଦାଳୁ ବୈଶ୍ଵ ମାରୁକା ହେବିଲୁଛି ମାତ୍ରାକ୍ଷେତ୍ରରେ
ଦୃଶ୍ୟରୀକୁ ଏକାକ୍ଷରରେ ମନ୍ଦିରରେମୂର୍ତ୍ତି ଅବସାନିର୍ଦ୍ଦେଶରେ
ମାତ୍ରାକମ ମେହରାପ ହେବିଲୁଛା! ମନ୍ଦିରଦେଇ କ୍ଷେତ୍ରର ମାଦାପିନ୍ଦା:

ରୋକି ମଲିନ ଏହା ଗ୍ରାଙ୍କୁଳ
ଦୂ ଦର୍ଶନ ମନ୍ଦିରରୁବା“
କ୍ଷୁଣ ପରମାର୍ଥବିଦୀ
ଦେଖିଲାଦ ହାତ କ୍ଷେତ୍ରରୁବା.
ମାତ୍ରା ପ୍ରୀତିରୁ ଲାଭରୀ
ଏଣ୍ଟା ଗ୍ରାଙ୍କୁଳ କ୍ଷେତ୍ରରୁ
ଦେଖିଲା ମାଦାପ ଗ୍ରାଙ୍କୁଳି
ମାତ୍ରାକମିଳିଲୁ କ୍ଷୁଣି ଶେରା.

ମେହରାଲୀବୁ.



ପେଣିବୁ.

ମେ ବୋଲିପତା ଶେଷିବୁକ୍ଷେ, ବୁଜାଇ ବୋଲିପତା,
ବୁଜାଇ କ୍ଷେତ୍ରୀ କ୍ଷେତ୍ରୀକରୁଗୁ, —
ମାତ୍ରାକମ ଦ୍ଵାରାବେଶକରି କ୍ଷୁଣି, ପ୍ରାନ୍ତକା
ଦୂ ଦେଖିଲାଦ କ୍ଷୁଣିବୁ କ୍ଷୁଣିବୁ!

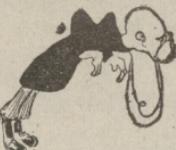
କ୍ଷୁଣିଦିକ୍ଷ କ୍ଷେତ୍ରରୀ କ୍ଷୁଣିବୁ କ୍ଷୁଣିତ
ମେ ପରମାର୍ଥ କ୍ଷୁଣି କ୍ଷାରିଗୁଣିବୁ;

କ୍ଷୁଣି କ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ରି, ଅନ୍ତରୀକ୍ଷେତ୍ର, ଚୁପୁକ
ଦୂ କ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ରି କ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ରି!

କ୍ଷୁଣି ଦାଖିରୁ, ବୁଜାଇବୁ ବୁଜାଇବୁ
ଦୂ କ୍ଷେତ୍ରି କ୍ଷେତ୍ରି, ମେହରାକ୍ଷେତ୍ରା କ୍ଷୁଣିବୁ...

କ୍ଷୁଣି କ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷୁଣିବୁ କ୍ଷୁଣିବୁ,
ଯାହା କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷୁଣିବୁ କ୍ଷୁଣିବୁ...

କ୍ଷୁଣି କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷୁଣିବୁ କ୍ଷୁଣିବୁ,
କ୍ଷୁଣି କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷୁଣିବୁ କ୍ଷୁଣିବୁ,
କ୍ଷୁଣି କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷୁଣିବୁ କ୍ଷୁଣିବୁ
କ୍ଷୁଣି କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷୁଣିବୁ କ୍ଷୁଣିବୁ,
କ୍ଷୁଣି କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷୁଣିବୁ କ୍ଷୁଣିବୁ...



ନାଶାମାନି.

କପଣିଲିଲାଦ କାନ୍ଦାରକାରି କମାତାରାଟି.

ବେଳେ କ୍ଷୁଣିକ୍ରିତରେ! ଏହି କମାତିମାନୀ କିମ୍ବରିଲାଦ
କ୍ଷୁଣିମାତ୍ର କ୍ଷୁଣିରାଦିମାନୀ, ଏହି କମାତିମାନୀ କିମ୍ବରିଲାଦ
କ୍ଷୁଣିମାନୀରେ କିମାତିମାନୀ କିମାତିମାନୀ କିମାତିମାନୀ
ଏହି କମାତିମାନୀରେ କିମାତିମାନୀ କିମାତିମାନୀ କିମାତିମାନୀ

ଦେଖି କ୍ଷୁଣିକ୍ରିତରେ! କମାତିମାନୀ କିମାତିମାନୀ କିମାତିମାନୀ
କିମାତିମାନୀ କିମାତିମାନୀ କିମାତିମାନୀ କିମାତିମାନୀ କିମାତିମାନୀ
କିମାତିମାନୀ କିମାତିମାନୀ କିମାତିମାନୀ କିମାତିମାନୀ କିମାତିମାନୀ
କିମାତିମାନୀ କିମାତିମାନୀ କିମାତିମାନୀ କିମାତିମାନୀ କିମାତିମାନୀ

କମାତିମାନୀ କିମାତିମାନୀ କିମାତିମାନୀ

“ମାତ୍ରାକ୍ଷେତ୍ର-ବୁଜାଇବୁକ୍ଷେତ୍ରି” କାନ୍ଦାରକାରି କମାତିମାନୀ
ମାତ୍ରାକ୍ଷେତ୍ରି କମାତିମାନୀ କିମାତିମାନୀ କିମାତିମାନୀ କିମାତିମାନୀ
କମାତିମାନୀ କିମାତିମାନୀ କମାତିମାନୀ କମାତିମାନୀ କମାତିମାନୀ
କମାତିମାନୀ କମାତିମାନୀ କମାତିମାନୀ କମାତିମାନୀ କମାତିମାନୀ



*) କାନ୍ଦାରି ମୁଗନମ୍ଭିରାବୁ କମାତିମାନୀ
କମାତିମାନୀ

* *
ხუნდება კაბა ზურმუხტი
კეკლული გაზაფხულის;
ცა გმლოვიარობა... ცრემლები,
ოზვარ სიღის სიბრაოლების.

კენება შეენგბის ბაღნარი,
მისწყდა ხმა, ნაზ-ბულბულისა
კვდება ხალისი... თან მიაქვს,
სილოალე ნოტჩი გულისა

ନୀଳାପ ଗ୍ରହମାଲ-ଲୋକିଙ୍ଗିତ
ଶିଖିଲାର ବ୍ୟାଧୁଲିକୀ
ଶେଖର, ଶେଖର ଗୋଦମିକ, ମହାବାହାର,
କୁଦମନ୍ଦିଗ୍ରେଣ୍ଡ ଶ୍ରୀଲିଙ୍କା.

ଫାରୀ ଗୀ... ଫାରୀ ମୁଖ୍ୟାହିନୀ,
ଦାଶୀକରିଲେ, ସିନ୍ଦିଗଢ଼ ଅଗ୍ରାହା;
ସିରୁପୁର୍ବତ୍ତେ ଶ୍ରାବନ୍ଧ ଦେବ୍ୟାନାଳ
ଅକ୍ଷର୍ଣ୍ଣଶେଷର୍ଥ ଶୁଣିଲୁଚାନ୍ତା
୧. ଫୁରୀମୁଲୁଷ.



ପାତରୁଙ୍କାଳୀ ଓମୁଶା.

დაუბეჭდავი მასალა რედაქციიდან არავის არ
დაუბრუნდება.

ମୁଖ୍ୟଶକ୍ତିଟି, ଯୁଦ୍ଧତାଙ୍କସାନ୍ସ, ଫେରିଲୋ ଏବଂ ପଦ୍ଧତିଭେଦା,
ରାଷ୍ଟ୍ରଧାର ତଥା ବିନ୍ଦୁରେ ସାହେଲି ଓ ବ୍ୟାପାରି ଗ୍ରେହ ବ୍ୟାପାରିକିତ.

ଶୁଣିବାରେ, ଏହି-ଏହି କଥା ହେଉଛି ।

ସବ୍ୟତନ୍ତେ ହେଲିବା, ଧରି ଦିଗନ୍ତକିମ୍ବା, ତର୍ଜୁନ୍ତ ପାରାରୁ ଥିଲା
ଲୋ ଯୁଗମରେ „ଶାଖରିଗିନ୍ଦ୍ରଭୂଲୀଆ“ କୌନ୍ଦର୍ମୁଖ ପ୍ରେସରିଟ ଦା ପିଲା-
ଶୁଦ୍ଧ ରାଜ୍ୟ ଶାଖରିଗିନ୍ଦ୍ରଭୂଲୀଆ ମିଳ ପାଇଁ ପରିଷକ୍ଷିତ ହେଲାବୁବାରେ।

ԱՃԱՅՈ. Թէ ՅՌԵ ԾՐԵ Լ. Ցուռլցւ Թա՛յալցին, և գա-
ցը պացին ետ: Խոս Պշտաքէ ոչ յերկնու ամ Պշտութի!

ଅଧିକାରୀ, ପିଲାଟିଙ୍ଗାଳ ଏମାକୁ ନେ ତୁ ମାରିଲା ଏହି
ଗୁଣିତାବ୍ଦୀରେ, ଖରି ସଂକୁଳାରୀ ସାହେଲ-ଗ୍ରାହକରେ ଶାଖାରେ ତୁ
ଏହା ଲା ମାତ୍ର ଖରି ପାଇଁ କାହାରେ ଏହା ମାରିଗିରାଯିବା?

საბაზო იყოს. ალგის ხეს, აი ნიმუშები თქვენი პოტენცია.

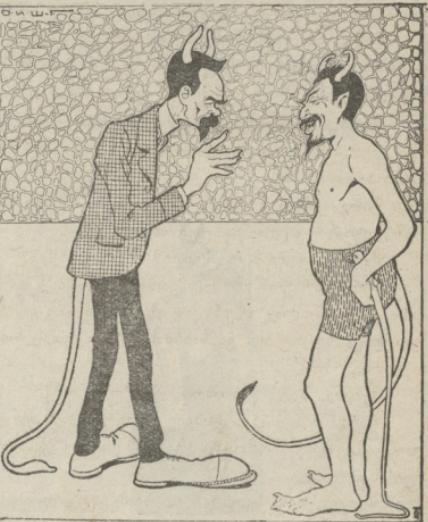
“მშენ ამილი, ამილი რას ეფურები მაგ მოთასა,
სწყალსა მუშას სადგურსა მუჟაღლოვდო საწყალსა
აწ კი დრო პრის ამისცლის და შენია თითქო ძრის
მიმდევ

არ გენანება საწყლი და აგრე მასთან კიცხი ხარ.“
ასეთი ლექსითი, მართალი მოგახსენოთ, ან ულეყ წიგნათ

უნდა დაიტექლოს ან ერთად დაწეას, გაცემებისათვის მათი
დაკარგება ცოდნა. **ურიგენულება**

ရုတေသနပါဝီ၊ အာနိုင်းမြတ်စွာ ဖြောက်လျှင်၊ တုဘေးနိုင် လျှော့ခိုင်
မြော အာ ရိုမို စာလာမျှ၏ “ အဲ ဇာဝပွဲဖွဲ့ပာ 。

କରୁଣାରୂପ, ଗ୍ରେସ, ନ୍ଯୂ ଟ୍ୱୀ ଏ ଲୋକ୍‌ସିଂହା ଓ କ୍ଷେତ୍ରଜ୍ଞାନାଙ୍କ ଅଭିଭାବକ ଅପ୍ରକଟିତ ମାତ୍ର ତଥାପି ଦ୍ୱାରା କିମ୍ବା ପ୍ରକାଶିତ ରୂପରେ ଉପରେ ଦେଖାଯାଇଛି।



ორი ექმაკი.

ଦିନ୍ଦୁ, ରୂପମାତ୍ର ଏହି ଗ୍ୟାଲର୍ଜ୍‌ବି?
ମେରାଙ୍କ, ମିଳିଯନ ଏହି ଗ୍ୟାଲର୍ଜ୍‌ବି, ରୂପ ରୀବିଲ୍‌
ଆପିଆ, ଲର୍ମା ତାଙ୍କରି ଶୈଳିଲା, ଶ୍ରେଣ୍ଟ୍‌ବୁଲ୍‌, (ରୋଫାର୍‌ପ୍ରି-
ପାଇସିଯାର୍‌କାର, ଏକରୁତ୍ୟ କ୍ରିନ୍‌ବେର୍‌ଗ୍ରୋହା*) ଇଚ୍ଛାଲୋକୀର୍ତ୍ତି ଦା
ନିଃ ପିଲ୍‌ ଲୋଭନ୍‌କ ରୀ. ଏହା ଅଭିନବନା ପାଇସ ରୂ ଗ୍ୟାଲା-
ଅତ ବ୍ୟକ୍ତ ରୂପାତ୍ମକ ଉପରୀଲାଙ୍କ ଦେଖି ଏହି ଗ୍ୟାଲର୍ଜ୍‌ବି?

ଶିର୍ଷ. ଲାବ ଅଭିନଦ, ଧରମ? କୁ ତଥ ଏହି ପ୍ରାଣ,
ଏହି ଗାନ୍ଧିଟିଙ୍ଗି ସାହୁଙ୍ଗାରୋତ ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍ଗିବିତ ଖେଳିବି-

^{*)} არავინ იფიქტოს აქ კორექტურული შეცდომაა და
ეს მაგივრათ „გ“ უნდა იკოსო.

გმულინებრიდა ჩევნი, ცეშარი კართული გახევე-
ბი კა ბანები განცხადებებით! შეუვარდებოდა მა რას
ისამდა! სუმრიძა საქმა ირჩ თუ თოხი მნეთი!!!

მეორე. კარგი და პატიოსინა, მაგრამ ჩევნი და
აყალ-შეყალი რაღა საჭირო იყო?

ბარგ. დღეს უნდ სწორეთ რომ ველარი გქონდ,
შეგობარო! სად გაგიგნია შე დალოცულობა უ-
ხუბრით სექმის გატანა? გიორგიმაც იჩხუბა, შელანდ-
შემოლანდა ბანების გამგობა და შეხედე რამდენი
განცხადებება მასცეს! ამთ ერთ თრ თვეს კიდევ
გაატანს და შემდევ ვინ იყოს.

მეორე. ეს ამირჯვიბი კარგი, ვიცნობთ თუ
გინდა, რომ ამისთვისებთან ერთობ მაღლებილია, მა-
გრამ ხენატუროვდ რაღა ეშავამა შეაცდონა? კაც
თავიდან ბოლოობდე განცხადებებში გახვეულია და
რაღა ამირჯვიბის ულუფას დახარბდა ე დალოცვილი?

ბარგ. არ გაერტყუნება. მისი ხელობა განცხა-
დებებია და ექტებს ის კაცი. აბა მე უნდ გითხრა მო-
წინავე წერილები დაუდის და იღილები იყონი.

მეორე. ხუმრიბას გარეშე, ნუ თუ ერთი კაცი
არა ყავთ, რომ თვეში ერთი მეთაური წერილი მო-
ახრიობის?

ბარგ. ერთს კი არა, თუ განდა ათასაც, მაგ-
რამ ქეთინი კეცია და უფრთხოს.

მეორე. ვითომ რატომია?

ბარგ. იმიტომ რომა, მეთაურში რედაქცია თა-
ვისს ფიზიონომისა აჩნის, ის ერთვარი სარკა, რო-
მელშიც ასე თუ ისე განსახიერდება გაზეთის მიმარ-
თულება.

მეორე. მეტყ განსახოს, ვინ უშლის?

ბარგ. გამაგევე სწორეთ! როგორ თუ ვინ უშ-
ლის, ის უშლის რომ სახე არა აქვს და თუ აქვს გამო-
ჩენა სცენინია.

მეორე. არა მგონია! ეს რომ ეგრე იყოს სკი-
მონ ყოფილი აღმო გამოსცემდა გაზეთს.

ბარგ. რატომ?

მეორე. იმიტომ რომ ნიკო ელიავამ დაუწერა:
უნდ სხვაფრივ კარგი ბიჭი ხარ, მხოლოდ ლიტერა-
ტურულ დარგებში კოჭლობა.

ბარგ. რომელი ლიტერატურა ქინდა ნეტავ
სახეში?

მეორე. აღმათ მისი ნაცოლვალევა დრამა, რო-
მელშიც მოძრაობის გმირია ვაღაც მეტმულე
გამოახერცა.

ბარგ. ასეთი დრამისათვის უნიკო შეიძლება
ეწოდოს და არა უზიგო თუ უჭინებო.

მეორე. გაშ სხვა რაღა ჯანაბა დასწერა
არ კაცი!

ბარგ. დასწერდა რამეს, უთუოდ დასწერდა.

მეორე. თუ დასწერა „დრამა“ იქნება, თორებ
„ახალი წრე“ არ შერიცავდა ხალგამისტკამ ტრიუ-
ტროეულში.

ბარგ. აბა რა დასწერა ნეტავი?

მეორე. მე რომ მექითხები ის არა სჯობია
თვეთვის ნეკა შევეცისოთ?

ბარგ. მართლა, მოდი შევიტანოთ შეკითხვა.
დასწერე!

მეორე. რა დაესწერო?

ბარგ. დასწერე რაც გითხრა.

„შეკითხვა ეშმაკებისა ნიკო ელიავასადმი“

ძვირფასო ნიკო ზურაბის-ქელ;
მირიტელნი უურ გვეგლენ!
თვევნ უდეველოთ მოგბესნდებათო
(და პასუხიცა დაგშეკრდებათო)
გვატნო ჩევნ ქსე საცნობელიო
რითაც დაგრინებით მაღლობელიო.
რა „შექვენა“ სკომნ ყიფიანშაო
მისმა კალაბმა მაღლიამისარ,
ისეთი რომა „აბალ წერისო“
მისი წევრობა ჩირქს ცერებათ!
ნუ დავგარდები, ვარს ნუ გვტყვიო
მომენა არ გვაქს ამის მეტო.
თოთონ სიმონსა, მართლიანო
თქენი პასუხი უხარისა,
მაგრამ ჩვენთვის ის არ კმარიო
სჩანს აქა რაღაც დაიფარაო.
გულით მოველით განმარტებასო
და იმ პასუხის დამატებასო!“

მეორე. კარგი. იქმარებს.
ბარგ. როგორ მოგწონს? მე მგონია გასპრის.

ან კა არის ნეტავ დასამილო.
მეორე. მე მგონია...
ბარგ. დროა გავათავოთ.

ეშმაკი.



1910 წლისათვის
მიღება ხელის მოწერა
შოთარ-კარეულ იუმრისტურ უკანასწყალი



ყოველ-კინული, ეკონისტული კუნძული

ვარ ამ თავდან გამოიწერს ურნალს და მთელი წლის ფასს შემოიფანს ავეს-
ჭეოს მიწვევლ რიცხვებში უკრალოთან ერთათ

პრემია გაეგზავნება
ახალი პრემიული

ამ გრძელები მთავრებული იწევა: დექემბერი, მთავრობები, ღუმირისტული საწარ-
მოები და სხვა. როგორც ორგანიზაციი ისე სათავეში.

წიგნი 300 გვერდიანი იქნება, მოზრდილი ფორმაცია და ელიტება 1 გ.

მონაცილებას მიიღებენ ჩეკინი, ახალგვერდი, მწერლები და პოეტები.

უცნალის ფას მთელი წლის საზღვაო უფლ აუტოლედათ ვართიანი პირველ
ივნისისადღ. კანც ამ დროის სრულად ვარ უმიმარტინ პრემიას ვარ მიიღოს. ულას შეოტრანა
შეიძლება ნაწილ-ნაწილად პირველი 2 გ. 50 კ. დანარჩენ 2 გ. 50 კ. პირველი შეიძლება.

1910 წლის 1 იანვრიდან უკრალი გამოვა იმვე ფორმაციით და იმვე შე-
ნაასთა. რედაცია ეცდება გაუმჯობესოს უკრალი. მონაცილებას მიღებენ;
აზიანი, ბლიგებამე, გაზიარ-გარება, ეშმაკი, გოდეგემრი, ზომელეოდა, ფურდოს-
ზირები, ასაძმინი, მუროვადი, გენტი, ლენტებილი, მაღალიშვილი, ბატნი, ც. რამი-
შვილი, რესამე, რუსებადი, ტუსისშვილი, ქუჩაშვილი, შესნეოდ და სხვანი.

უკრალი წლიური ღირს 5 გ. ფიურათ 50 კ. ცალკე ნომერი 10 კ.

ფულის გამოსვაზენი ადრეი: თიფლის ტიპოგრაფია T-ვა „შრომა“
ვასილი კარამანიუ ბოლკვალვე.

იუნივერს შრომის სტამბაში

და პრეტენზ გაეგზავნებათ მსურველი:

- | | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|-------------|
| 1) „ეშმაკის მათრია“. | 1907 წლისა | — 12. 30 კ. |
| 13 ნოემბრი ერთად შეკერილი. | | |
| 2) „ეშმაკის მათრაში“ | და მათრა- | |
| ხი“ | ხი 1908 წლისა, 35 ნოემბრი ერთად შე- | |
| კერილი. | კერილი. | — 2 — 50 |
| 3) „ალმანახები“: | ავკი, ეშმაკი, | |
| კოჯორისთვი, ეშმ. მათრ., და ტარტარინი, | | |

— სულ 10 ნოემბრი ერთად შეკრული . — 50

4) „ქრისტინე“, თობ მოქმედებიანი
დრომა ე. ნინოშვილის მოთხოვილან 3.
იუნივერსია .

— 20

5) კრისტინებილი გამოიშვილს და იმუ-
ბულ ფას გამოგზავნის, ფუსტის გასაგზავნი ფუ-
ლი ამ გადახდება.

შეკრელმ უნდა მიმართოს „შრომის“ სტამ-
ბაში, ვასო მოლევებეს. ფულის მაგრინი ფოსტის
მარკების გამოგზავნაც შეიძლება.